

## **NECESITA AYUDA CON SU BILL DE LUZ, GAS O AGUA**



El programa puede proveer una ayuda gratuita para su cuenta de Gas, Electricidad o Agua. Diseñado para ayudar a los hogares de bajos recursos con los costos de utilidades. Se da prioridad a las personas de mayor de edad, inhabilitados, y familias con niños. Tiene que ser elegible por medio de sus ingresos para recibir asistencia. Éste programa es posible con los fondos del Programa de Asistencia Federal para Hogares de Bajos Recursos por medio del Estado de California y el Departamento de Servicios y Desarrollo Comunitario. Si califica un crédito será puesto en su cuenta que escogió.

### **PACE sirve a los siguientes códigos postales:**

90001-3, 90006-9, 90011-15, 90017, 90020-21, 90024-25, 90027-30, 90037-39, 90043-49, 90050-55, 90057, 90059-62, 90064, 90066-69, 90071, 90077, 90079, 90094, 90210-12, 90220-24, 90231, 90245, 90247-51, 90254, 90260-61, 90266-67, 90272, 90277-78, 90291-92, 90294-96, 90301-12, 90401-11, 90501-10, 90723, 90745-47, 90749, 91201-10, 91502-03, 91505-06, 91521-23, 91603, and 91608.

### **POR FAVOR PROPORCIONE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:**

- **TARJETA DE IDENTIFICACIÓN**
- **TARJETA DE SEGURO SOCIAL**  
Un adulto de 18 años o mayor puede aplicar
- **LA FACTURA DE LUZ MÁS RECIENTE**
- **LA FACTURA DE AGUA (medidor residencial unico)**
- **LA FACTURA DE GAS AZUL MÁS RECIENTE**  
Traer paginas completas. La factura tiene que cubrir por lo menos 22 días de servicio. La factura tiene que enseñar que su medidor fue leído.
- **INGRESO MENSUAL RECIENTE.** Proporcione los ingresos para todos los miembros de familia en el hogar que reciban ingresos. Tienen que cubrir los últimos **30** días.
- **RECIBO DE RENTA O PAGO DE HIPOTECA**  
(Documentos adicionales se le pueden solicitar)



**PACE/HEAP Horario de la Oficina:** lunes a viernes - 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

**Para más información por favor llame o visite nuestra red de internet:** <http://www.pacela.org>

Teléfono: 213-989-3177 Inglés/Español      Teléfono: 213-989-3152 Inglés/Español (**Aplicaciones en línea**)  
Teléfono: 213-989-3294 Inglés/Español      Teléfono: 213-989-3173 Inglés/Español  
Teléfono: 213-989-3236 Inglés/Español      Teléfono: 213-989-3246 Inglés/Vietnemeso  
Teléfono: 213-989-3249 Inglés/Chinese/Vietnemeso      Telefono: 213-989-3174 Mandarin

**Línea de información solamente, disponible las 24 horas: 213-353-1228 NO DEJE UN MENSAJE**

**\*\*\*\*HEAP NO PROPORCIONA ESTACIONAMIENTO NI VALIDACIÓN\*\*\*\***